VI.

CONCILIO OVETENSE DEL AÑO ¿900?—TEXTO INÉDITO.

Ya demostró Dozy (1) que no es fabuloso todo lo que refieren las Actas de este concilio, vulgarizadas por el cardenal Sáenz de Aguirre (2) y otros autores de gran cuenta (3), sino en parte histórico, que importa examinar atentamente y pasar por el crisol de la severa crítica. A mi juicio, aquellas Actas, no se han aquilatado bajo todos los aspectos que su interés reclama. Hay que ver en primer lugar todos los antiguos ejemplares de ellas, que podrán recogerse, notar sus variantes, y escoger para el texto el que resultare, previa madura selección, menos incongruente. Hay que hacer, en segundo lugar, el cotejo de las piezas, que suelen atribuirse al papa Juan VIII y á los reyes Alfonso II y Alfonso III, con otras no dudosas, de los mismos personajes y de la misma época. No hay que olvidar, por último, que los dos ojos de la Historia son la Cronología y la Geografía, y que allí donde resultaren dislocaciones y anacronismos hay que eliminar unos y otras, ora provengan de malicia bastarda, ora de simpleza ignorante. Dozy deslindó muy bien la cuestión sobre la victoria, que, después de reñida batalla, obtuvo el rey D. Mauregato, casi á las puertas de Oviedo en el año 784, cuando alzándose en armas todo el país de León y de Astorga, poblado de berberiscos semicristianos, y aprovechándose de las disensiones excitadas por la minoría del joven Alfonso II y la debilidad de su tía, Doña Adosinda, pusieron en grave peligro la capital y el reino cristiano de Asturias. Las Actas vulgarizadas dicen que rotos en el encuentro los rebeldes se desbandaron en precipitada fuga, muriendo

(1) *Recherches sur l'histoire et la littérature de l'Espagne pendant le moyen âge* tomo I (3.ª edición), apéndice, páginas XXIV y XXV. Leyde, 1881.

(2) *Collectia maxima conciliorum*, tomo IV, pág. 361. Roma, 1754.

(3) Risco, *España Sagrada*, tomo XXXVII, páginas 295-311. Madrid, 1789.—Tejada y Ramiro, *Colección de cánones y de todos los concilios de la Iglesia de España y América*, páginas 18-21. Madrid, 1861.

los más de ellos anegados en el río *Miño*, nombre geográfico que debió confundirse por errata de copia, con el del *Nalón*, que pasa junto á la parroquia de San Pedro donde se libró el combate. Esta errata deshacen las Actas, registradas por un códice Toledano, del que hice mérito (1) en el Informe rotulado *Santa María de Piasca y el primer concilio de Oviedo*. El códice se guarda en la biblioteca del Cabildo catedral de la Santa Iglesia catedral de Toledo, cajón 27, núm. 25; y es el tomo II de la colección de don Juan Bautista Pérez. Es de papel, en folio menor, y consta de III + 216 hojas escritas y otras en blanco. En el folio I se lee: «Haec concilia ex variis bibliothecis Hispaniae a se collecta Joannes Bap.ta Perez, canonicus Toletanus et fabricae praefectus hoc volumine describenda curavit ad utilitatem hujus sanctae ecclesiae Toletanae.» En el folio II: «Secunda pars Collectionis continens concilia Hispaniae, nondum impressa, hoc libro continentur ex variis codicibus antiquis descripta.»

Al texto del concilio Ovetense transcrito por D. Juan Bautista Pérez, acompaño las variantes que resultan del publicado por el P. Risco.

* fol. 1 r. * *Ovetense concilium, aera DCCCCX˘.*

Summi dispositoris providentia permittente (2), plerisque Hispaniensium a gentilibus subversis urbibus, mole peccaminum exigente, gloriosissimi Regis Adefonsi magni et Adaulfi (3) Ovetensis episcopi, concedente memorato Papa Joanne (4) solerti consideratione, necnon piissimi Francorum Principis Charoli consilio, [per] quem equidem missa legatione, super hoc convenimus Oveti negotio, nos hic conscripti (5) Pontifices Theodemirus Colimbriensis (6), Agila Auriensis, Argimundus Bracarensis, Didacus Tudensis, Theodesindus (7) Iriensis, Vimaredus (8) Lu-

(1) BOLETÍN, tomo XXXIV, pág. 555.
(2) Risco «permanente».
(3) R. «Casti et Adulfi».
(4) R. omite «concedente memorato Papa Joanne».
(5) R. «subscripti».
(6) R. «Columbriensis».
(7) R. «Theoderindus».
(8) R. «Recaredus».

censis, Gomellus Asturiensis, Vicentius Legionensis, Abundantius Palentinus, et Joannes Occensis (1) et Elecca Caesaraugustanus, Rege praesente et universali Hispaniensium consilio (2) nobis favente, Ovetensem urbem Metropolitanam eligimus sedem. Infestatione namque et incursione gentili extra Asturiarum montes, nonnullis praesulum a suis penitus sedibus pulsis, nos vero in nostris nimium inquietati, ad ipsam domum Domini et Salvatoris nostri de hostium faucibus confugimus erepti (3) ubi ipsius protectione muniti, ad eius laudem qui nobis praesideat constituimus Archipresulem.

Quo praesenti concilio, praemisso triduano ieiunio, decernimus unumquemque nostrum pastorali cura secundum canonum instituta regere populum sibi commissum.

Ad hoc (4) sancimus ut consilio Regis et optimatum regni et ecclesiae plebis eligamus Archidiaconos, boni nominis viros, qui per monasteria et parochianas (5) ecclesias eundo, bis in anno concilia celebrent, et lolium extirpando, gregi Domini praedicationis semina ministrent, ipsaque monasteria sive ecclesias ita disponant quatenus nobis fideliter rationem reddant. Si vero quispiam eorum negocium sibi commissum indigne et fraudulenter tractaverit (6), canonum sententiae subiacebit.

Praeterea, monasteria que de sede sancti Salvatoris Ovetensis Archiepiscopali datione (7) nobis singulis conferuntur, singula, fidelibus dispositis provisoribus, aedificare curemus, ne aliquam victus inopiam toleremus, dum ad celebranda concilia Ovetum venerimus (8).

---

(1) R. «Oscensis». Trátase del obispado de Oca *(Auca)*.

(2) R. «concilio» No se trata del Concilio, sino del cuerpo de la nobleza, ó de los nobles y magnates, que formaban el *Consejo* del Rey.

(3) R. «erecti».

(4) R. «hæc».

(5) R. «parochitanas».

(6) En lugar de las tres palabras siguientes, Risco da lugar á una larga tirada sobre las penas coercitivas, contenidas en los cánones á la sazón vigentes, así en castigo como en defensa de los arcedianos.

(7) R. añade «et regali concessione».

(8) R añade «quæ quidem sedes Metropolitana ex Lucensi sede Archiepiscopali est translata Lucensis namque sedes prius Metropolitana, Bracaræ fuit deinde sub-

Omnes igitur Episcopi ordinati, seu in scriptis (1) sedibus ordinandi, id est, in Bragara, in Tude, in Dumio, in Iria, in Conimbria, in Aquas calidas, in Veseo, in Lamego, in Celenes, in Portugale, in Boenes, in Auriense, in Britania (2), in Astorica*, in Legione (3), in Palentia, in Auca (4), in Segovia, in Oxoma, in Abela, in Salamantica, in Cemora (5), subditi sint ecclesiae Ovetensi Salvatoris nostri Jesu christi, qui pacificavit omnia, ex patre genitus ante saecula, qui ipsum locum firmissimo muro (6), montium videlicet munimine vallavit, et ante saecula ad fidelium salvationem prescivit, quos per perfectum (7) suum Regem Pelagium liberavit. Rogandus est itaque ipse Dominus noster Jesus christus ut omnes istas sedes supradictas, tam populatas quam etiam a gentibus dirutas, pia miseratione restituat, eisque tales Episcopos conferat qui ei placeant, sedemque Ovetensem Metropolitanam et (8) praesidium habeant. Si vero antiquas sedes, quae in canonibus resonant, vel alias novas (9) quas modo nominavimus, id est Lugo in Asturiis (10), Celenes, vel alias quas nec Suevi nec Gotthi usque in aeram DCCCXXVIII (11), si scire voluer[it]is, Idatium librum legite, et per ipsas civitates annotatas invenietis sedes.

* fol. 1 v.

Nunc igitur quicumque in praefatis sedibus inventi fuerint Episcopi ad concilium vocentur, eisque sicuti et nobis, in Asturiis mansiones singulae dentur, quibus quisque sua necessaria teneat, ne dum ad concilium tempore statuto venerit, victus supplementum ei deficiat. Asturiarum enim patria tanto terrarum spatio est

---

dita; Bracara vero a gentibus destructa, Lucensis sedes in Concilio sancto Ovetensi Archiepiscopo pio est subdita».

(1) R. «subscriptis».
(2) R. «Britonia».
(3) R. «in ambas Legiones quæ sunt una sedes».
(4) R. añade «in Saxamone».
(5) R. omite «Cemora».
(6) R. «muro firmissimo».
(7) R. «per servum».
(8) R. «ut».
(9) R. omite «novas».
(10) R. «id est, Legionem, Saxamonem».
(11) R. suprime «usque in aeram DCCCXXVIII».

distenta, ut non solum xx (1) Episcopis in ea singulas mansiones possint attribui, verum etiam sicut praedictus Rex magnus Charolus per Theodulfum Episcopum nobis significavit, xx (2) praesulibus ad vitae subsidia valeant impendi singula loca, cum ad concilium celebrandum venerint (3). Vos ergo, venerandi Pontifices, in solitudine reductas restaurate sedes, et per eas ordinate antistites; quia qui domum Dei aedificat, semetipsum aedificat, unde et Daniel loquitur dicens: *Qui ad iustitiam erudiunt multos, fulgebunt quasi stellae in perpetuas aeternitates.* Et Dominus in evangelio ait: *Gratis accepistis, gratis date* (4).

In Asturiarum vero circuitu posuit montes firmissimos Deus (5), et Dominus est custos in circuitu populi sui ex hoc nunc et usque in saeculum. Infra quorum nominatorum (6) montium ambitum, qui quidem vix decem (7) dierum spatio valet circui, possunt xx (8) Episcopi mansiones singulas obtinere, suisque sedibus extra honeste providere. Roma namque ab hominibus aedificata, simili modo plures habet episcopos, qui foris praesident et provident decenter suis sedibus, quae eis necessaria ministrant in civitate morantibus et Romano Pontifici famulantibus *, cuius Romani fol. 2 r.
Pontificis Joannis iussu et consilio congregati sumus Oveti.

Quo sane loco, ut praemisimus, montium munimine manu Domini firmato, si in domo Domini Salvatoris nostri, eiusque gloriosae genitricis Mariae virginis necnon et duodecim Apostolorum, quos ipse Dominus misit evangelium praedicare et ecclesiam suam toto orbe terrarum congregare, vera humilitate et

---

(1) R. «viginti».

(2) R. «triginta».

(3) R. omite «cum ad concilium celebrandum venerint».

(4) Risco añade: «Ne igitur cuiquam videatur dissonum et quasi rationi contrarium, Lucensem, seu Bracarensem Archiepiscopatum Oveto fuisse translatum, legimus Gotthos dignitatem Carthaginis Toleto transtulisse, eique sedes viginti subdidisse. Judicio autem divino propter peccata retroacta cecidit Toletus, et elegit Asturias Dominus. Toletus quippe in ambitu habet quinque vel sex millia passuum, cujus civitatis ambitus humano artificio actus, fuit destructus, quia valuit dissipari agentibus.»

(5) R. «Dominus».

(6) R. omite «nominatorum».

(7) R. «viginti», advirtiendo que en el códice Ovetense se lee «decem».

(8) R. «viginti«.

fideli devotione conveneritis, quemadmodum super ipsos Apostolos (1) Spiritus Sanctus in igne descendit, eosque linguis variis magnalia Dei loqui edocuit, ita procul dubio super veniet vos (2), qui vos doceat et ignem suum cordibus vestris infundat, et gentes quae vos infestant reprimat, vosque ad coelorum regna perducat. Si quis autem nostrum se ab huius concilii unitate subtraxerit, adversa (3) et integra societate sanctorum segregatus, parique anathemate cum Juda Domini proditore percussus, cum Diabolo et Angelis eius in perpetuum sit damnatus.

Adhuc etiam ut omnes invidos et refragatores Oveto Metropolitanae translationis leviter convincamus, alia exempla inducimus (4). Nulli quidem est dubium olim Babiloniam mundi urbium tenuisse principatum. Destructa vero a Domino Babilonia, mundi principatum obtinuit Roma, quam beatus Petrus accepit in sorte sua. Sic et Hierosolyma, quae antea Romae et Babiloniae fuit subdita, omnium provinciarum facta est Domina, in qua Dominus noster Jesus Christus pro nostra omniumque redemtione pati, et in eiusdem confinio Bethlem est dignatus nasci. Postquam autem idem Redemptor noster victor coelos ascendit, culpa infidelitatis est derelicta, velut tugurium in vinea, et crevit fides Christi per universa mundi climata (5).

Modo ergo vos, Episcopi vel reliqui sacerdotes Ovetensem sedem quam Deus (6) elegit Metropolitanam, colite, ac pro posse vestro fideliter erigite; et sicut superius diximus, locis qu[a]e vobis ab ipsa sede per Asturias attribuuntur rei vestrae rectos procuratores ponite, et difinito (7) tempore ad concilium Ovetum recurrite, ea videlicet ratione manente ut per ipsas sedes quae foris sunt communi consilio laboremus, et in hac civitate vide-

---

(1) R. añade: «in sancta ciuitate Hierusalem propter metum Judæorum in unum ongregatos».

(2) R. «super vos veniet».

(3) R. «a vera».

(4) R. «adducimus».

(5) R. añade: «Simili etiam modo Toletus totius Hispaniæ antea caput extitit nunc vero Dei judicio cecidit, cujus loco Ovetum surrexit.»

(6) R. «Dominus».

(7) R. «definito».

licet Asturiis quam Deus (1) fortissimam fundavit, substantiam nostram reponamus, et contra hostes sanctae fidei concordi mente dimicemus. Nam Dominus et Salvator noster ad fidelium refugium et suae ecclesiae firmamentum eam firmissimam (2) erexit, in qua si omnes charitatis vinculo vincti (3) fuerimus, ipso auxiliante adversariis nostris resistere, campos et * (4) defendere ex * fol. 2 v
quibus intus victum poterimus habere. Scriptum quippe est: *Civium concordia in hostes est victoria.*

Verumtamen nisi prius fuerit dissensio (5) et duorum principum electio, aut in Episcopis et caeteris servis Dei sanctae charitatis fuisset dilectio, profecto gladius furoris non immineret Oveto, qui circa adiacentem ecclesiam beati Petri pressosque (6) ex utraque parte divino iudicio interfecit. Surrexerunt namque alienigenae et plerique falsi christiani cum duce Mahomet (7) ministro diaboli et filio perditionis, tunc temporis principante Asturiensibus christianis Mauregato, invasore regni Adefonsi casti, invaserunt fines Asturiarum; quibus Rex catholicus occurrens cum multitudine Christianorum loco praedicto, commiserunt bellum. Peracta itaque ut praemisimus utrinque strage infinita, Salvatoris nostri Jesu Christi clementia, cui mente devota nostra famulatur patria, Christianis tandem cessit victoria. Hostes igitur terga vertentes, partim sunt gladio c[a]esi, partim verum (8) ad exemplum Egyptiorum, alveo Miloni (9) fluminis sunt submersi. De qua victoria, fratres, Dominum collaudantes, coniuncti simus, summae charitatis dilectione, nec (10) recedamus a prae-

---

(1) R. «Dominus».

(2) R. omite «eam firmissimam».

(3) R. «juncti».

(4) R. «etiam».

(5) R. añade: «in Domini filiis non revelabitur filius perditionis; quia si in Asturiis non fuisset dissensio».

(6) R. «plerosque».

(7) R. «Mahamut».

(8) R. «vero».

(9) R. «Minei».—El original diría «Niloni», refiriéndose al *Nalón*, en cuya confluencia con el Nora, distante una legua de Oviedo, está la iglesia de San Pedro, donde se dió la batalla.

(10) R. «neque».

doctis (1) Dei et Salvatoris nostri, qui nobis super sanctae Ecclesiae hostibus consolationem dabit; insuper cum sanctis et electis in regno coelorum nos annumerabit.

Hoc ergo, reverendi Episcopi, privilegium unusquisque vestrum diligenter scribat et per concilia celebrata legat. Quod si aliter feceritis, et a nostro praecepto alienos vos habueritis, videte, quod absit, ne iudicium Domini incurratis.

Actum privilegium era (2) d(is)c(urrente) XI kalendas [....?] DCCC[C]XL (3).

Risco pone á continuación las subscripciones siguientes, que faltan al códice Toledano:

Adefonsus, serenissimus Princeps hoc privilegium c(on)f(irmat).

Adulfus Ovetensis Episcopus cf.

Theodemirus Columbriensis Ecclesiæ Episcopus cf.

Argimundus Bracarensis Ecclesiæ Episcopus cf.

Didacus Tudensis Ecclesiæ Episcopus cf.

Theoderindus Iriensis Ecclesiæ Episcopus cf.

Wimaredus Lucensis Ecclesiæ Episcopus cf.

Gomellus Astoricensis Ecclesiæ Episcopus cf.

Vincentius Legionensis Ecclesiæ Episcopus cf.

Abundantius Palentinæ Ecclesiæ Episcopus cf.

Joannes Oscensis Ecclesiæ Episcopus cf.

Según el códice Toledano, debieron firmar las Actas, toda vez que asistieron al concilio, los siguientes obispos, cuyos años de pontificado notaré entre paréntesis:

Teodomiro de [Viseo (... 899 ....)

Nausti de] Coimbra (867-† 22 Noviembre 912) (4).

Agila de Orense (887?-899 ...) (5).

Argemundo de Braga (... 899 ...) (6).

---

(1) R. «praeceptis».

(2) En el códice sigue: «DCXI kalendas DCCCXL»; y á continuación otro instrumento: «De Missa apostolorum in Spania ducta».

(3) R. XVII kalendas Julii, era DCCC. Z VIIII».

(4) Véase su epitafio en Hübner, *Inscriptiones Hispaniae christianae*, núm. 234.

(5) Su inmediato predecesor Sumna era obispo de Orense en 28 de Agosto de 886. *España Sagrada*, tomo XVII (2.ª edición), pág. 57. Madrid, 1789.

(6) En 881 era arzobispo de Braga Fla(v)iano, según aparece del cronicón de Albelda.

Diego de Tuy (... 890-899 ...).
Teodesindo de [Britonia (877-907) (1).
Sisnando de] Iria (... 879-919 ...).
Vima[da de Oporto (no antes de 881-899 ...).
Reca]redo de Lugo (... 875-923 ...).
Gomelo de Astorga (898-920) (2).
Vicente de León (898-903?).
Abundancio de Palencia (?).
Juan de Oca (899-910?).
Eleca de Zaragoza (897-903).

De este último prelado queda inconcusa memoria (3) en el templo del monasterio de Val de Dios, no lejos de Oviedo, que en 16 de Octubre del año 893 consagraron siete obispos, como la inscripción lo refiere: *Consacratum est templum hoc ab ep(is)c(o)pis VII, Rudesindo Dumiense, Nausti Conimbriense, Sisnando Iriense, Ranulfo Astoricense, Argimiro Lamecense, Reccaredo Lucense, Ellecane Cesaugustanense.* Tan insigne monumento confirma y corrige á la vez la primera frase del códice Toledano. Los obispos que éste enumera fueron llamados á concilio, no por Alfonso II *el Casto*, sino por Alfonso III *el Magno;* no en los primeros años, sino lo más pronto en los postreros años del siglo IX. El pergamino, que vió y manejó D. Juan Bautista Pérez, estaba ya viciado; pero en general se puede afirmar que si otro se encuentra más aproximado á su pureza nativa, eliminará ó mudará el nombre de *Adaulfo Ovetensis episcopi*, ciertamente anacrónico, y lo sustituirá por el genuino, es decir, Hermenegildo, de quien el cronicón de Albelda sobre el año 881 escribía *regiamque Sedem Hermenegildus tenet;* y él en persona se firmaba *Hermenegildus Sedis regiæ Oveto episcopus* (4) á 24 de Enero del año 891.

A semejante dignidad debían ó al menos podían hasta cierto punto corresponder las atribuciones otorgadas por el canon 5.°

---

(1) Su nombre verdadero fué Rudesindo.

(2) No parece ser otro sino San Genadio. El copiante pudo confundirlo con Gomelo II de Oviedo, inmediato sucesor de Hermenegildo en el año 905.

(3) Hübner, *op. cit.*, núm. 261.

(4) *España Sagrada*, tomo XXXVII, pag. 226.

del concilio Tolcdano VII y el 6.° del Toledano XII. Sobre ambos derechos de *primacia*, que en nada excluyen la potestad ordinaria de los metropolitanos, versan clara y distintamente las actas del concilio de Oviedo, adjudicándolos al obispo de Oviedo. El texto conciliar, que ha llegado á nuestra noticia, será cuanto probarse pueda, más ó menos corrompido; pero la substancia está de acuerdo con las miras previsoras y llenas de equidad que al terminarse el siglo IX abrigaba el ánimo de Alfonso III.

Para ver algo claro en el fondo de tan obscuras tinieblas importa no aislar el estudio de este documento, bajo los diferentes aspectos de sus variantes, y proceder al examen de otro que, á mi parecer, le sirvió de fuente. Tal es el texto de sospechosa autenticidad, incluso en la crónica de Sampiro (1), notario regio y obispo de Astorga que floreció á fines del siglo X. De él depende la compendiosa relación del arzobispo D. Rodrigo Ximénez de Rada (2), el cual procura evitar, suprimiendo fechas, toda contradicción cronológica.

Sampiro dió remate á su crónica en el año 982; y aquí se detuvo, porque probablemente no quiso reseñar la historia de su tiempo. Consta que era presbítero, mayordomo y notario de los reyes de León desde el año 1000 hasta el 1023, llegando por fin á ser obispo de Astorga entre los años 1035 y 1041. Él pudo ver con sus ojos la destrucción de la ciudad de León y la desolación del reino á manos del terrible Almanzor en 988, que no perdonó á poblaciones, ni monasterios, sin exceptuar el de San Miguel de Escalada (3); lamentar los excesos de la guerra civil entre Bermudo II y Ramiro III; la ruina de Astorga y de Compostela; devastadas Castilla, Alava y la Rioja, y casi toda la España cristiana, guareciéndose detrás de las montañas de Asturias, presentando ó reproduciendo el miserable aspecto que las Actas del concilio describen. Tres documentos de autenticidad indubitable, conservados en el archivo de la catedral de León, guardan la firma de Gudesteo nombrándose obispo *universalis ecclesie Ovetensis Se-*

(1) *España Sagrada*, tomo XIV (2.ª edición), páginas 454-460. Madrid, 1783.

(2) *De rebus Hispaniae*, libro IV, cap. XVI-XVIII.

(3) BOLETÍN, tomo XXXI, pág 476.

dis, ó bien *universalis Oveto* (1) durante los años 994, 999 y 1000; y se comprende la razón, porque destruída la capital de la monarquía, revivían para el obispo de Oviedo los derechos de Primado que perdió, cuando Ordoño II, hijo de Alfonso III, trasladó la Corte á León. Así que, habida cuenta del tiempo y de las circunstancias en que escribió Sampiro su crónica, no ha de parecernos extraño, sino muy adecuado á su intención, el triple objeto que se propuso al redactar la sobredicha exposición, conviene á saber, recordar uno de los más gloriosos hechos del reinado de Alfonso III, legitimar el título que entonces había recobrado el obispo de Oviedo y alentar los ánimos decaídos de los cristianos para mancomunarse y derribar la pujanza de Almanzor, como en fin lo lograron, siendo rey Alfonso V, en el año 1002.

Considerada desde este punto de vista la relación de Sampiro, entra de lleno en el terreno histórico. Forma tres secciones.

1. Cartas del romano pontifice Juan IX.

«Post hec (2) Agareni ad regem Adefonsum legatos pro pace miserunt (3); sed Rex per triennium illis pacem accomodans, fregit audaciam inimicorum; et ex hinc letitia magna exultavit Ecclesia. Et cum tantos triumphos sibi prosperos haberet, letatus est nimis (4); et velociter presbiteros suos Severum et Sidericum ad Papam Joannem (5) cum litteris suis misit. Et reversi a domino Papa una cum Rainaldo gerulo suo et cum subscriptis epistolis licentiam consecrandi ecclesiam beati Jacobi apostoli et concilium celebrandi cum hispanis episcopis dedit. Hanc episto-

(1) *España Sagrada*, tomo XXXVII, pág. 240.

(2) Después de las batallas del Orbigo y de Valdemora, acontecidas en el año 878, como lo declara la crónica de Albelda escrita poco después.

(3) Las negociaciones comenzaron en 883, como lo refiere la crónica de Albelda; pero todavia no se habian ajustado en Noviembre del mismo año. *España Sagrada*, tomo XIII (2.ª edición repetida), páginas 456 y 460. Madrid, 1816.

(4) Fruto de las negociaciones de paz fueron los cuerpos de los santos mártires cordobeses Eulogio y Leocricia que llegaron á Oviedo á 9 de Enero de 884.

(5) No pudo ser Juan VIII, porque falleció en 15 de Diciembre de 882. Fué seguramente Juan IX, cuyo pontificado se contó desde Abril de 898 hasta Mayo de 900.

lam asportatam de urbe Romensi a duobus presbiteris Severo et Siderico, mense Julio Era DCCCCIX (1) [recepit Rex].

Joannes episcopus, servus servorum Dei, Adefonso christianissimo Regi, seu cunctis venerabilibus episcopis, vel orthodoxis christianis.

Quia nos in curia totius christianitatis, beati Petri apostolorum Principis sempiterna providentia efficit successores, ea Domini nostri Jesu Christi constringimur adhortatione, qua beatum Petrum apostolum quadam voce privilegii monuit, dicens *Tu es Petrus, et super hanc petram edificabo Ecclesiam meam, et dabo tibi claves regni celorum*, et cetera. Huic rursus imminenti Domini nostri articulo gloriose passionis, inquit: *Ego pro te rogavi ut non deficiat fides tua, et tu aliquando conversus confirma fratres tuos.* Ideoque, quia vestre notitie fama per hos fratres, limina apostolorum lustrantes, per Severum presbiterum et Sidericum necnon presbiterum, Nobis miro odore bonitatis est revelata, paterna vos adhortatione admoneo, in coeptis bonis operibus gratia Dei duce, perseverare, quatenus copiosa vos beati Petri protectoris vestri et nostra protegat benedictio; et quotiescumque, fili charissime, ad Nos venire quilibet vestrum aut transmittere voluerit, tota cordis exultatione et animi gaudio de ultimis Gallecie finibus, cui vos preter me Dominus rectores constituit, tamquam jure filios nostros vos colligemus, et ecclesie Ovetensis quam vestro consilio et assidua petitione Metropolitanam constituimus, omnes vos subditos esse mandamus, et concedimus etiam predicte Sedi, ut ea que Reges seu quilibet fideles juste obtulerunt, vel in futurum Domino opitulante contulerint, ratum, firmum et inconcussum manere in perpetuum precipimus. Hos quoque latores litterarum nostrarum omnes hortor ut habeatis commendatos. Bene valete.

Item alia epistola ab eodem Papa Romensi directa per Rainaldum gerulum mense Julio Era DCCCCIX.

---

(1) Número equivocado, ya que en Julio de los años 871 y 872 era todavía pontífice Adriano II. Ni vale decir que los dos últimos guarismos de la Era se barajaron (IX:XI); porque del contexto de la relación aparece que las cartas se escribieron después del año 882.

Joannes episcopus, servus servorum Dei, dilecto filio Adefonso, glorioso Regi Galleciarum.

Litteras devotionis vestre suscipientes, quia devotum vos esse cognovimus erga nostram sanctam Ecclesiam gratias vobis multiplices referimus, Dominum exorantes ut vigor regni vestri abundet, de inimicis vestris victoriam vobis concedat. Nam Nos, fili charissime, sicut petistis, sedulas preces Domino fundimus ut regnum vestrum gubernet, vos salvos faciat, custodiat et protegat et super omnes inimicos vestros erigat. Ecclesiam autem beati Jacobi apostoli ab hispanis episcopis consecrari facite, et cum eis concilium celebrate. Et nos quidem gloriose Rex, sicuti vos, a Paganis jam constringimur et die ac nocte cum illis bella committimus; sed omnipotens Deus donat Nobis de illis triumphum. Hujus rei gratia rogamus dilectionem vestram et animum deprecamur ut quia, ut diximus, valde a paganis opprimimur, aliquantos utiles et optimos mauriscos cum armis, quos hispani *caballos alfaraces* (1) vocant, ad nos dirigere non omittatis, qualiter Nos recipientes, Dominum collaudemus, vobis gratias referamus et per eorum portitorem de benedictionibus sancti Petri vos remuneremus. Bene vale, dilectissime fili et charissime Rex».

El texto de las dos cartas, al que se atuvo el arzobispo D. Rodrigo (2), es mucho menos incorrecto. Así en la primera lee «*cura* totius christianitatis»; suprime «*privilegii*»; trueca «*Sidericum*» en «*Desiderium*»; «*fili charissime*» en «*filii carissimi*». Al principio de la segunda advierte que el mensajero del Papa no era el mismo que trajo la primera, sino Arnaldo; y llama al pie de ella al Rey no «*charissime*», sino «*clarissime*». En las dos omite la indicación del año ó era que les corresponde.

El estilo de las dos cartas, que por ventura fueron interpoladas ó retocadas parcialmente, no ha impedido á la sabia Alemania el reconocerlas por auténticas. Nuestro antiguo correspondiente, Pablo Ewald, las atribuyó (3) al año 876 y á Juan VIII, movido

(1) Ligeros, del árabe الفرس, que ha producido también el vocablo portugués *alfarás* «caballo generoso e exercitado na guerra».

(2) Libro IV, cap. 17.

(3) *Regesta Pontificum Romanorum ab condita Ecclesia ad annum post Christum natum MCXCVIII*, números 3035 y 3036. Leipsick, 1885.

especialmente por el inciso en que el pontífice se queja de tener que estar en lucha continua con los paganos ó infieles; pero de esta misma calamidad se habla con igual ó mayor vehemencia en la correspondencia epistolar de Juan IX (1), entendiéndose por *paganos*, ó infieles, no solamente los musulmanes, sino también los húngaros que rompían la valla de los Alpes, y los piratas normandos, á quienes no detenía el paso del Estrecho hercúleo. Sabido es que para defender las costas del Cantábrico y fomentar el comercio de sus Estados se aplicó Alfonso III á poner en pie de guerra poderosas naves y elevar ó restaurar fortalezas inexpugnables que dominasen el Océano y sirviesen de resguardó á lo interior de su reino, como la del castillo de Gozón, cerca de Avilés en Asturias. Con este apoyo adelantó sus conquistas á la izquierda del Duero tomando á Coimbra y anhelando á poner el Tajo por límite de sus dominios, que rebasaban de mucho el Duero. A fines del siglo IX estaba en el auge de su poder, y sólo entonces hubo de poner cima á su vasto plan político-religioso con la dedicación de la basílica de Santiago y el concilio de Oviedo.

La cláusula final de una y otra carta diría probablemente: «Scriptum per manum Samuel, notarii et scriniarii sancte Romane Ecclesie, in mense Julio indictione I»; contándose de la era cristiana el año 898.

2. Consagración de la iglesia de Santiago, en día de Domingo, 6 Mayo del año 899.

Prosigue el texto de Sampiro:

«Visis itaque Rex epistolis, magno gaudio gavisus est (2). Tunc constituit diem consecrationis jam dicta ecclesie, sive et concilium celebrandum apud Ovetum cum omnibus episcopis, qui in illius erant regno. Hi sunt Joannes Aucensis, Vincentius Legionensis,

(1) Migne, *Patrología latina*, tomo CXXXI, col. 28, 29 y 33. París. 1853.

(2) Entre la recepción de las cartas pontificias y la designación del día de la consagración del templo, ó la convocación para ella, debió mediar brevísimo tiempo. Las cartas fechadas en Julio son, por consiguiente, del año 898.

Genadius Astoricensis, Hermenegildus Ovetensis, Dulcidius Salmanticensis, Jacobus Cauriensis, Naustus Conimbriensis, Argimirus Lamecensis, Didacus Tudensis, Egila Auriensis, Sisnandus Iriensis, Recaredus Lucensis, Theodesindus Britoniensis; et Eleca Cesaraugustanus episcopus ibi interfuit.

Igitur, auxiliante Domino venit Rex ad statutum diem cum uxore sua et filiis et cum predictis episcopis et cum universis potestatibus, sive et subscriptis comitibus suis pernominatis: Alvarus Lunensis comes, Veremundus Legionensis comes, Sarracinus Astorice et Verrizo comes, Berotus in Deza comes, Ermegildus Tude et Portugale comes, Arias filius eius Eminio comes, Odoarius Castelle et Auce comes, Silus Prucii comes, Erus in Lugo comes (1), et cum istis omnis plebs catholica; ubi facta est turba non modica ad videndum sive et audiendum verbum divinum. In prima die (2), que erat [pridie] Nonas Maii, anno Incarnationis Domini [DCCCLXVIIII], era DCCCCXXXVII, secunda feria deducebat annum ad Lune cursum [I]III, luna X[XI]I (3), consecratum est dictum templum a predictis pontificibus hoc ordine subscripto. Imprimis consecraverunt altare in honorem Salvatoris nostri Jesu Christi; et ad dexteram predicti altaris consecraverunt altare in honorem apostolorum Petri et Pauli, et ad levam jam dicti altaris consecraverunt altare in honorem sancti Joannis apostoli et evangeliste. In altari quoque *quod est super corpus beati Jacobi apostoli*, quod consecratum fuerat a septem discipulis ejus, quorum nomina sunt hec, Calocerus, Basilius, Pius, Grisogonus, Theodorus, Athanasius, Maximus, tamen nemo ex jam dictis episcopis ausus fuit aliquid in eo agere, nisi tantum orationem missamque cantare.

---

(1) Los nueve condes figuran subscribiéndose en varias escrituras contemporáneas Indican la división militar y administrativa del reino en condados de *Luna; León; Astorga* y *Bierzo; Deza; Tuy* y *Portugal* ú Oporto; *Coimbra; Castilla* ó *Vardulia* y *Oca; Pruzos; Lugo.*

(2) Dominica quinta de Pascua de Resurrección, precedente al triduo de Rogativas. Quizá «prima die» esté por «pridie», ahorrándonos el suplemento.

(3) Lo mismo especifica el Rey en las Actas de dotación y consagración que pueden verse en el tomo XIX de la España Sagrada (2.ª edición), páginas 340-346; Madrid, 1792. La dotación lleva también la fecha del año del reinado. que discutió el P. Flórez con su habitual perspicacia.

Peracto die dedicationis, predicti pontifices jussu Regis secus flumen Ulia, in monte qui ab antiquis vocabatur *Ilicinarius*, consecraverunt ecclesiam in honorem sancti Sebastiani martiris, et ab illa die usque hodie (1) vocatum est nomen ejus *Mons sacratus*. His peractis, abierunt omnes in sua cum gaudio».

Concilio Compostelano en Mayo de 899.

No se limitó, como era natural, la acción de tan imponente Asamblea á la consagración de las basílicas de Santiago de Compostela y de San Sebastián de Monsagro, donde el obispo Sisnando había edificado insigne monasterio (2). Si algún reparo quedase á la crítica por hacer sobre el año (899) de aquella consagración, creo que desistiría con solo ver el siguiente diploma:

Compostela, 6 Mayo 899. Alfonso III satisface á las reclamaciones que presentaron el arzobispo Recaredo y su clero de Lugo en el día de la consagración de la iglesia apostólica de Santiago.—*España Sagrada*, tomo XL, páginas 394-396.—Madrid, 1796.

In nomine Dei omnipotentis, vivi et increati, Patris et Filii et Spiritus sancti, cujus divinitas, ineffabilis deitas, honor et gloria perennis, cuncta precellit sublimia angelorum agmina, intuetur celorum alta et omnia corda penetrat interiora.

In hiis itaque Regis invisibilis confidens misericordia et pietate, ego Adefonsus rex, superni Regis famulus, una cum uxore mea regina Scemena, Christi ancilla, in veneratione confidens et patrocinio gloriose virginis Marie, cujus ecclesia seu sedes in urbe Lucensi ab avibus meis sive a precessoribus est venerabili ter informata, atque a paganis laudabiliter, que est in pristino primi honoris gradu quod pacis tempore adquisierat, restituta; simile et modo ut et ipsi Principes primi ita videlicet nunc ego, jam supradictus Adefonsus rex, cum conjuge mea Scemena, eidem

---

(1) Hasta el tiempo de Sampiro, y así *(Monsagro)* es llamado ahora al cabo de tantos siglos.

(2) Véase lo que apunté sobre este punto en el libro *Recuerdos de un viaje á Santiago de Galicia*, páginas 121-125. Madrid, 1880.

ecclesie sancte Marie Lucensis sedis concessum primitus a precessoribus meis regibus culmen honoris restituimus atque condonamus, pro salute animarum nostrarum et remedia peccatorum nostrorum, simul et Bracharensem et Auriensem urbes cum simul olim subditos terminos ditioni ejus adscribimus, qui nunc destructe esse videntur (1) et vobis presuli glorioso ejusdem civitatis Lucensis, domino Recaredo consignamus et subcessoribus vestris pontificibus, testamenti jure, privilegiis precessoris mei Adefonsi [et] auctoritate corroboratas. Has itaque urbes et provincias predictas vobis condonamus pro ipsis ecclesiis vestris et provinciis, quas sancto Salvatori Ovetensis ecclesie subdidimus, de quibus vos vestrique clerici conquesti estis querimoniam nobis objectam, *in concilio episcoporum et nobilium virorum, congregato in apostolica ecclesia sancti Jacobi*, **die ejus consecrationis;** *in quo videlicet loco, presentia pene omnium, qui aderant tante dedicationi,* a vobis mihi presentatum precessoris mei domni Adefonsi regis seriem testamenti manu valida confirmavi, et magnum vobis scriptum votum tribui (2) ut si, post discessum meum aut vestrum e seculo, supradicte ecclesie et provincie, Deo propitiante ad canonicalem redierint gradum, et ecclesie omnes sua recipient charitative diocesalia jura, et ditioni ecclesie vestre Lucensis quas subtraximus restituantur ecclesie et provincie; sicut in precessoris mei gloriosissimi regis Adefonsi continetur scriptura testamenti (3); ne *canonicalia Apostolice Sedis decreta* videantur pretermitti, et quod pro salute animarum necessitate compulsi egimus (4) in periculo vertatur nostro, si ecclesie inter se rixate divortium habuerint, quia de rebus ecclesiarum et pauperum vi abstractis, sacrificium Deo placabilem (5) non solvitur. Ideo ut omnia membra sint in pace in capite uno, id est in Christo,

---

(1) La destrucción ó floja reparación de estas ciudades y de sus Sedes no impedía que tuviesen prelados titulares. Éranlo á la sazón Argimiro de Braga y Agila de Orense.

(2) Risco «tribuit»; pero el contexto determina el sentido.

(3) Este diploma de Alfonso II fué expedido en 1.º de Enero de 841. Véase el texto en el tomo XL de la *España Sagrada*, páginas 369 373.

(4) La segregación de una parte de la diócesis de Lugo en favor de la de Oviedo.

(5) Sic.

pacifice una[que]que ecclesia suum recipiat terminum episcopii; ut omnes ecclesie directe per viam pacis pro statu regni nostri et incolumitate et salute nostra et precedentium et subsequentium regum intercedant ad Dominum equo animo; et per hanc definitionem nostram unaqueque ecclesia sua recipiant confinia, ut benedicatur nomen Domini ab universis, et genus regum et nostrorum corporum animas paradisus accipiat.

Si quis vero rex generis nostri aut extranee gentis, aut quelibet persona potentialis aut pontificalis, hoc nostrum votum et decretum seu testamenti seriem irrumpere decreverit, malignitatis perfidia captus, primitus iram Dei excelsi incurrat, et canonicali sententia damnatus, cum Juda Datan et Abiron infernale sustineat cruciatum, nisi statim correptus penituerit, et s[atisfecerit et] in malis [non perseveraverit. Quod si non resipuerit], in ultimo examinis die sit anathema damnatus cum diabolo; et in presenti vita quinquaginta auri libras persolvat; et ecclesie, cui legaliter concessa abstulerit, in duplo aut in triplo restituat quod abstraxerit; et hec testamentorum nostrorum series habeat roborem jure perpetuo.

Facta donatio testamenti Regis, religiosi Principis, Adefonsi [coram] episcopis et comitibus, II Nonas Maji (1), Era occccxxxvii.

Igitur memoramus et confirmamus quicquid devotissimi avii nostri et parentes nostri huic sancte aule vestre obtulerint, videlicet proavus noster dive memorie Adefonsus princeps, cujus memoria ejus sit in benedictione.

Adefonsus rex, servus Christi, in hoc testamentum manu mea confirmo.

Scemena regina similiter manu mea.

Seguían las firmas de los hijos de ambos reyes, y á continuación las de los obispos y magnates, que fueron casi todos los que asistieron á la consagración de la basílica de Santiago, según lo manifiesta el diploma.

Este diploma vino á completar la dote ó privilegio que Alfonso III concedió (2) á la iglesia de Lugo en 6 de Julio del año 897.

---

(1) R. «Julii»; pero es error de transcripción ó de corrección impertinente.

(2) *España Sagrada*, tomo XL, páginas 384-393.

El arzobispo y su clero no habían hecho todavía la reclamación que presentaron en Compostela el día que fué consagrada la iglesia del Apóstol, patrono de las Españas. Ocho prelados firmaron el privilegio:

Nausti de Coimbra.
Sisnando de Iria.
Eleca de Zaragoza.
Recaredo de Lugo.
Argemiro de Lamego.
Teodemiro de Viseo.
Toniando (1) de Egitania (2).
Jacobo de Coria.

Todos ellos, incluso el obispo de Idaña, Toniando (3), tomaron parte en la solemnidad del 6 de Mayo de 899. La ciudad episcopal de Idaña fué parte de las conquistas de Alfonso III, conforme lo atestigua la crónica del Albeldense (4); la cual asimismo afirma que el Rey pobló de cristianos las ciudades de Braga, Oporto, Orense, Coimbra *(Eminio)* y Viseo.

Para realizar sus gloriosas conquistas y asegurarlas, valióse este gran monarca no menos de su destreza política, que de su talento estratégico. Mérida, Toledo y Zaragoza fueron sus aliadas, tascando y rompiendo el freno de Córdoba y entregándose á manos de régulos, á quienes pesaba el yugo de la dinastía de los Ommíadas. Aliado de Abderramán ibn Meruán efectuó la memorable hazaña, que no sin admiración ensalza hasta las nubes el

---

(1) Un *Theonando* clérigo obtuvo del rey la iglesia de San Esteban y San Martín de la villa de Adilano. Firman el instrumento, *fechado en 902*, Eleca obispo de Zaragoza y los de Coimbra, Iria y Lugo. *España Sagrada*, tomo xxx (2.ª edición), pág. 217. Madrid, 1859.

(2) Idaña, ó La Guardia de Portugal.

(3) Véase el cronicón Iriense en el tomo xx de la *España Sagrada* (2.ª edición), página 602. Madrid, 1791. Este cronicón fija también en 6 de Mayo el día en que fué consagrada la iglesia de Santiago, año 899.

(4) «Ejus (Adefonsi III) tempore Ecclesia crescit et regnum ampliatur. Urbes quoque Bracharensis, Portucalensis, Auriensis, Eminensis, Vesensis atque Lamecensis a christianis populantur Istius victoria Cauriensis, *Egitaniensis*, et ceteræ Lusitaniæ limites, gladio et fame consumptæ [sunt] usque Emeritam atque freta maris, [easque] cremavit et consumpsit.» *España Sagrada*, tomo xiii, pág. 455.

monje de Albelda, narrando (1) cómo en el año 881 traspasó nuestro héroe el Guadiana, llegóse hasta las cercanías del estrecho de Gibraltar, y regresó victorioso y cargado de riquísimo botín á Oviedo. Los suntuosos edificios que levantó en esta capital de su reino, las iglesias numerosísimas que restauró, dotó y resguardó, y mayormente, la fábrica maravillosa en que trocó el pobre templo, labrado por Alfonso II, alrededor del sepulcro de Santiago en Compostela, no tenían para su ánimo generoso tanto interés como el de amparar la paz y proveer á la unidad y compacta organización del orden jerárquico. ¿Qué mucho, pues, que en caso tan dificultoso como el de cimentar la unidad y concordia de las Sedes episcopales, sin lastimar intereses de equitativa justicia, consultase al romano pontífice y le pidiese para no ser tachado de imprudente, por ineficaz é inoportuno, la sanción irrecusable y decisiva del Jerarca supremo? No de otra manera había procedido en 27 de Marzo de 832 Alfonso II, cuando reconoció al obispo de Lugo la dignidad y los derechos de metropolitano sobre las iglesias destruídas de Braga y Orense, en compensación de lo adjudicado á la Silla de Oviedo (2): «Hec nempe facio pro salute animarum omnium *auctoritate canonicali Sedis apostolice fretus*, ut ecclesie aut sedes destructe a paganis aut a persecutoribus, auctoritate regali seu pontificali ad alia tutiora transferantur loca, ne christiani nominis decus evacuetur; ab ipsa vero Lucensi civitate, necessitate compulsus, terras et provincias sancti Salvatoris Ovetensi concedo ecclesie, que antea fuerant subdite Lucensi ecclesie, per cuncta seculorum tempora; hec sunt autem nominate provincie, id est Balvonica, Neyra, Flamoso, Sarria, Paramo, Froylani, Sabinianos et Sardinaria, Aviancos, Asma, Camba et ecclesias de Dezon. Has itaque provincias, que populate sunt in diebus domni Adefonsi majoris (3) et nostris, et que fuerant subdite civitati Lucensi, sancti concedimus Salvatoris Ovetensi ecclesie ex parte ecclesias, non quidem omnes. Et quia longe posite sunt ab Ovetensi sede, ideo nobis visum est et

(1) *España Sagrada*, pág. 406.—Compárese Dozy, *Histoire des Musulmans d'Espagne*, tomo II, páginas 183-197. Leyde, 1881.

(2) *Ibid.*, tomo XL, páginas 371 y 372.

(3) Alfonso I *el Católico*.

rectum ut benedictionem et omnem episcopalem ordinem a sede recipiant Lucensi, denique censum omnem ecclesiasticum sancto Salvatori ex ipsis ecclesiis supra nominatis, non pene ex omnibus; dantes et concedentes civitates Bracharam et Auriensem cum suis provinciis et familiis, tali tenore scripture firmitatis ut si, auxiliante Deo, post nos civitates supradicte que destructe esse videntur, a christianis fuerint possesse et ad proprium redierint decus, ut Lucensi ecclesie sue provincie supranominate restituantur, et unicuique civitati similiter; quia dedecus est, quod nunc pro animarum salute necessitate compulsi facimus, ut post nos ecclesie divaricate inter se litigent. Ideo, observata charitate, precipimus ut unaqueque ecclesia ad suam revertantur veritatem; et ipsam sedem Ovetensem fecimus eam et confirmamus pro sede Britoniensi, que ab Hismaelitis est destructa et inhabitabilis facta.»

Con tales antecedentes se comprende el estado á que había llegado la cuestión, ardua y dificilísima de resolver en 899.

Rota la imponente unidad jerárquica de la España visigoda por la irrupción musulmana, su restablecimiento debía ser paulatino y acomodado á las circunstancias de libertad, vasallaje y ruina en que se encontraban las diversas iglesias. Narbona y Auch francesas mantenían á título de administración la jurisdicción de no poca parte de la metrópeli Tarraconense. Toledo, Sevilla y Mérida, á fines del siglo IX, oprimidas bajo el yugo musulmán no eran sino sombra de lo que fueron en la primera mitad de aquel siglo. Braga, por fin, sujeta á Lugo y luchando para recobrar su prístina jurisdicción, mal podía, ni debía, aspirar á extenderla sobre las diócesis de otras provincias metropolitanas, que habrían rechazado las lusitanas Coria, Salamanca Viseo, Lamego y Coimbra, la toledana Palencia y la Tarraconense Auca. No quedaba, por lo tanto, otro partido, si había de prevalecer el pensamiento unitario y altamente religioso-político de Alfonso III, ni mejor acuerdo que el de reunir un Concilio nacional y someter á su deliberación lo que decretó el de Oviedo (Junio? 900) con anuencia próvida del papa Juan IX y probablemente de Carlos III rey de Francia.

Madrid, 9 de Junio de 1899. FIDEL FITA.